Muxikebarri, Basagoiti Etorbidea 77
48991Algorta-GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 01 23
kulturetxea@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Legez emandako eskurantzez baliaturik proposatu da hurrengo Lehendakaritzaren ebazpena onestea.

En virtud de las atribuciones conferidas, se propone la aprobación de la siguiente Resolución de Presidencia.

***Lehendakaritzaren Ebazpena* Resolución de Presidencia:**	**208 / 2021**	***Erref.* / Ref.:**	**AIA / nl**
***Gaia* / Asunto:**	**2021ean Getxoko udalerriko Andra Mari-Malakateko kultur astea antolatzeko diru-laguntzaren ebazpena / Resolución Convocatoria para la concesión de subvenciones dirigidas a la organización de la semanas cultural de Andra Mari-Malakate 2021**		
***Arloa* / Área:**	***KULTUR ETXEA ADMINISTRAZIOA* / AULA CULTURA ADMINISTRACION**		
***Interesatua* / Interesado:**	**GETXOKO ITXAS ARGIA (DANTZA TALDEA)**		

Kontuan izanik ondorengo

AURREKARIAK

Habida cuenta de los siguientes

ANTECEDENTES

*I.- **Ezkarne Unanue del Monte andreak**, 16038744-Q, 2021/07/02an **ITXAS-ARGIA ELKARTEAren** izenean, IFZ G-48584601, diru-laguntza eskaera aurkeztu zuen, **2021eko urriaren 1-2-3an ANDRA MARI MALAKATEko KULTUR ASTEA antolatzeko.***

*I.- Por **Dña. Ezkarne Unanue del Monte**, con DNI 16038744-Q, se presentó, en fecha 02/07/2021 y en nombre de **ITXAS-ARGIA ELKARTEA** con CIF G-48584601, solicitud de subvención para el proyecto consistente **en la SEMANA CULTURAL de ANDRA MARI - MALAKATE a celebrar los días 1-2-3 de octubre de 2021.***

*II.- Diru-laguntza eskaerarekin batera aurrekontua aurkeztu izan du sortutako gastuengatik, zenbatekoa guztira: **11.918,00** €.*

II.- Junto con la solicitud se presentó presupuesto de gastos, por importe de **11.918,00** €.

III.- Egitasmoa kulturaren aldetik Getxoko udalerriarentzat onurazkoa da.

III.- La naturaleza de la actividad a subvencionar es de interés para el ámbito cultural del Municipio de Getxo.

Cod. Validacion: AUK/DEK/2021/208 ORjNv766QU

Sinatua: Xabier Fidel Paya Ruiz (Zuzendari kudeatzailea/Director gerente)
Firmado: Irantzu Uriarte Gomez (Getxoko Kultur Etxeko Presidentea/Presidenta del Aula de Cultura de Getxo) Data: 2021/08/03 Fecha: 03/08/2021

IV.- Eskatzaileak ez dauka zuritzeke, egun, Getxoko Kultur Etxeak emandako diru laguntzarik.

IV.- La entidad solicitante actualmente no tiene pendiente de justificación ninguna subvención recibida del Aula de Cultura de Getxo.

V.- Eskatzaileak egiaztatu du zerga betebeharrak eta baita Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela.

V.- Por la entidad solicitante se ha acreditado estar al corriente de sus obligaciones fiscales y para con la Seguridad Social.

Eta ondorengo hauetan oinarriturik

Y sobre la base de los siguientes

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Diru-laguntzak Ematea arautzen duen Udaleko Arautegia, 2004ko abenduaren 30eko Osoko Bilkurako Akordioz onetsita.

I.- Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones, aprobada definitivamente por Acuerdo de Pleno de 30 de diciembre de 2004.

II.- Azaroaren 17ko 38/2003 Diru-Laguntzei buruzko Lege Orokorra.

II.- Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

III.- Uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, Legearen Araudia onesten duena

III.- Real Decreto 887/2006 de 21 de julio, por el que se aprobó el Reglamento de la Ley.

IV.- Getxoko udalerrian hainbat auzo eta gunetan kultur asteak antolatzeko diru-laguntzak emateko deialdia, Getxoko Kultur Etxea Tokiko Erakunde Autonomoaren Presidenteak onetsita 2021eko maiatzaren 25ean hartutako 125/2021 zenbakidun ebazpenean.

IV.- Convocatoria para la concesión de subvenciones dirigidas a la organización de semanas culturales en diversos barrios y zonas del municipio de Getxo en 2021 aprobada por Resolución de presidencia 125/2021 del Organismo Autónomo Local Aula de Cultura de Getxo de 25 de mayo de 2021.

Hortaz, legeak ematen dizkidan eskuduntzak erabiliz

y en virtud de las atribuciones que me confiere la legalidad vigente

ERABAKI DUT

RESUELVO

1.- Gastua agindu eta betebeharra aitortu, 11.918,00 € (HAMAIKA MILA BEDERATZIREHUN ETA HAMAZORTZI eurokoa) zenbatekoa, eta **ITXAS-ARGIA ELKARTEari** (IFZ:G-48584601), 2021eko urriaren 1-2-3an ANDRA MARI - MALAKATEko KULTUR ASTEA antolatzeko diru-laguntza emateko.

1º.- Disponer el gasto y reconocer la obligación, por la cantidad de 11.918,00 € (ONCE MIL NOVECIENTOS DIECIOCHO euros), en concepto de subvención a favor de **ITXAS-ARGIA ELKARTEA** (G-48584601), con destino a la SEMANA CULTURAL de ANDRA MARI – MALAKATE a celebrar los días 1-2-3 de octubre de 2021.

Diru kopuru hori Getxoko Kultur Etxea Toki Erakunde Autonomoaren aurrekontu pentzutan izango da eta erakunde eskatzailearen izenera eta kontu honetara sartuko: **2095 0312 4620 22021067.**

Dicha suma será imputada al Presupuesto del Organismo Autónomo Local Aula de Cultura de Getxo y se ingresará, a nombre de la entidad solicitante, en la cuenta: **2095 0312 4620 22021067.**

Ordainketa aldez aurretik egingo da, dirulaguntza hau ezinbesteko finantziazioa baita egitasmoa gauzatzeko.

El pago se realizara de forma anticipada por constituir la presente subvención financiación imprescindible para el desarrollo del proyecto.

Cod. Validacion: AUK/DEK/2021/208 ORjNv766QU

Sinatua: Firmado: Xabier Fidel Paya Ruiz (Zuzendari kudeatzailea/Director gerente)
Irantzu Uriarte Gomez (Getxoko Kultur Etxeko Presidentea/Presidenta del Aula de Cultura de Getxo) Data: 2021/08/03 Fecha: 03/08/2021

Cod. Validacion: AUK/DEK/2021/208 ORjNv766QU

Sinatua: Xabier Fidel Paya Ruiz (Zuzendari kudeatzailea/Director gerente)
Firmado: Irantzu Uriarte Gomez (Getxoko Kultur Etxeko Presidentea/Presidenta del Aula de Cultura de Getxo) Data: 2021/08/03 Fecha: 03/08/2021

2.- Emandako diru-laguntzaren xedea kulura jarduera zehatza sustatzea da, eskatzaileari diru laguntza emanez. Ezin da jo Kultur Etxea jarduera horren antolatzaile denik. Azaldutakoaren ondorioz, Kultur Etxea salbuetsirik geratuko da erantzukizun zibileko ondare erreklamaziorik balego, diruz lagundutako jarduera edo ekitaldia modu normalean edo ez normalean egitean ondorioz.

3.- Erakunde eskatzaileari jakinaraztea haren publizitatean Getxoko Kultur Etxea Tokiko Erakunde Autonomotik diru-laguntza jaso duela argi agertu behar dela. Publizitaterako elementuak euskaraz eta erdaraz agertu beharko dira eta bi hizkuntzen presentzia bermatu beharko da ekitaldia egiterakoan. Jakinaraztea, halaber, urtean zehar Udaleko Itzulpen Zerbitzua laguntzeko prest daukala publizitateko idazkiak euskaraz bakarrik zein euskaraz eta erdaraz prestatzeko eta gainera urtean programatuta dauzkan saioen aurkezpen-zuzendaritzak burutzeko prest dauden lagun euskaldunak badituela.

4.- Ekitaldia egin eta 60 egunera dekretu honetako "Diru-laguntza justifikatzea" ataleko XIII Puntuan adierazitakoari jarraiki zuriketa aurkeztu beharko du.

5.- Gogorarazi behar zaio erakunde antolatzaileari dagozkion tarifak ordaindu behar dizkietela jabetza intelektualen eskubide-kudeaketarako entitateei, erakunde horrek kudeatzen dituen obrak erabiltzeagatik.

6.- Ebazpen hau erakunde eskatzaileari jakinaraziko zaio eta emandako diru-laguntza Diru-laguntzen Base- Datu Nazionalean publikatuko da.

2º.- El objeto de la subvención otorgada es la promoción de la actividad cultural concreta a través del apoyo económico a la solicitante, sin que quepa considerar al Aula de Cultura como organizador de dicha actividad. En consecuencia con lo expuesto, el Aula de Cultura queda exento de cualquier reclamación patrimonial de Responsabilidad Civil que pudiera derivarse del normal o anormal desarrollo de la actividad subvencionada.

3º.- Poner en conocimiento de la entidad solicitante que toda la publicidad que realicen deberán hacerse en euskera y castellano, así como constar que se trata de una actividad subvencionada por el Organismo Autónomo Local Aula de Cultura de Getxo, garantizando el empleo de ambos idiomas en el desarrollo de la actividad. Para ello, el Servicio de Euskera del Ayuntamiento dispone de servicio de traducción de textos y de un servicio de presentación para actos públicos.

4º. En el plazo de 60 días tras la realización del evento, deberán presentar justificación en los términos recogidos por la convocatoria mencionada en el punto XIII del apartado "Justificación de la subvención"

5º.- Se recuerda a la Organización que tiene obligación de abonar las correspondientes tarifas a las entidades de gestión de derechos de propiedad intelectual por la utilización de obras gestionadas por ésta.

6º.- La presente Resolución se notificará a la entidad solicitante y se publicará la concesión en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

Agiri honek eskuz idatzitako sinadurarik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/ administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri den egiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/ Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.